

千年智慧故事书系列
Qiannianzhihuigushishuxilie

· 插图版 ·

读懂宋词

黄大志/编著



*Dudong
Songci*

中国致公出版社

千

Qian

· 插图版 ·

读懂宋词

黄大志/编著



*Dudong
Songci*

中国致公出版社

图书在版编目(CIP)数据

千年智慧故事书系列 / 黄大志编著. —北京: 中国致公出版社, 2007.5
ISBN 978-7-80179-371-3

I. 千... II. 黄... III. 人生哲学—通俗读物 IV. B821-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 047198 号

读 懂 宋 词

编 者 黄大志
责任编辑 子 龙
出版发行 中国致公出版社
地 址 北京市太平桥大街 4 号
电 话 66168543
邮 编 100034
经 销 全国新华书店
印 装 北京市通州富达印刷厂印刷
开 本 787×1092 毫米 1/16
印 张 20
字 数 1680 千字
版 次 2007 年 5 月第一版
印 次 2007 年 5 月北京第一次印刷
印 数 1—10000 册
书 号 ISBN 978-7-80179-371-3
定 价 150 元(全六册)

致公版图书印、装错误, 工厂负责退换。

前言

词起端于唐，到了宋代发展到高峰。宋朝结束了五代纷争的局面，社会稳定，经济繁荣，封建文化全面发展，说唱等市井文学也在民间到处流行。词也因音乐的发展而盛行，后又脱离了演唱，成为文人抒情寄志的工具。

宋词长短句并用，形式灵活多变，抒情细腻含蓄，深邃隽永，它是士大夫文化和市井文化的结合，能雅俗共赏。据传，当时好些词章大家的作品在青楼酒肆被唱吟。众多的词家高手，如柳永、晏氏父子、欧阳修、苏轼、贺铸、周邦彦等，他们对宋词的发展，起了重要的作用。

一种文学形式走向上层社会，过于纤丽华靡，往往会走向衰落，但唯独宋词不同。北宋灭亡，金兵南侵，社会出现了激烈的矛盾。宋词由于容纳了爱国的内容，反而重新点燃起生命之火，从全盛转向光辉的顶峰，涌现出一系列爱国词人，如李清照、辛弃疾、陈亮、陆游、张孝祥等，他们从思想到艺术，都为词开辟了广阔的道路，其爱国情怀谱就的词章，至今还在激励鼓舞着人们。

宋词是中华民族的文化瑰宝，在中国文学史上占有重要的位置，需要我们来继承和发扬。为了便于广大读者了解和欣赏宋词，我们编撰了这本集子。集里重点选辑了名家的佳作，基本上体现了宋词的特色和发展过程。鉴于宋词名家多彩纷陈，在流派方面也有所顾及，所以我们尽量让宋词艺术的全貌呈现在读者面前。为了方便读者阅读，该集既有注释和译文，也有评析和名句欣赏，对其它集子的某些不妥的注释和译句，编者根据自己的研究，也作了勘正。这些对长期探究和初学宋词的人，都不无裨益。集中还配有插图，使人易于理解词的意境。读者走进词里的时候，会发现词中的境界既那么遥远又那么临近，有种似曾相识的感觉，对现代人的思维与体验会和古人相通，感到惊讶从而获得人生的启迪，进而陶冶了自身的情操，加深了对真善美的认识。这是读者的追求，也是我们的愿望。

目 录

柳 永

曲玉管 [陇首云飞]	1
雨霖铃 [寒蝉凄切]	3
蝶恋花 [佇倚危楼风细细]	5
浪淘沙慢 [梦觉透窗风一线]	6
采莲令 [月华收]	8
定风波 [自春来]	9
玉蝴蝶 [望处雨收云断]	11
戚氏 [晚秋天]	12
夜半乐 [冻云黯淡天气]	14
竹马子 [登孤垒荒凉]	16
迷神引 [一叶扁舟轻帆卷]	18
八声甘州 [对潇潇暮雨洒江天]	19

范仲淹

苏幕遮 [碧云天]	21
渔家傲 [塞下秋来风景异]	23
御街行 [纷纷坠叶飘香砌]	24

张 先

一丛花 [伤高怀远几时穷]	27
天仙子 [《水调》数声持酒听]	29
千秋岁 [数声鶗鴂]	30
菩萨蛮 [哀筝一弄湘江曲]	32
青门引 [乍暖还轻冷]	33



晏殊

- 浣溪沙 [一向年光有限身] 35
蝶恋花 [六曲阑干偎碧树] 36
清平乐 [金风细细] 37
清平乐 [红笺小字] 39
木兰花 [池塘水绿风微暖] 40
踏莎行 [祖席离歌] 41
木兰花 [绿杨芳草长亭路] 42
踏莎行 [小径红稀] 44
菩萨蛮 [高梧叶下秋光晚] 45
破阵子 [燕子来时新社] 46

宋祁

- 木兰花 [东城渐觉风光好] 48

欧阳修

- 采桑子 [群芳过后西湖好] 50
诉衷情 [清晨帘幕卷轻霜] 52
踏莎行 [候馆梅残] 53
蝶恋花 [庭院深深深几许] 54
蝶恋花 [谁道闲情抛弃久] 56
临江仙 [柳外轻雷池上雨] 57
浣溪沙 [堤上游人逐画船] 58
浪淘沙 [把酒祝东风] 60
青玉案 [一年春事都来几] 61

王安石

- 桂枝香 [登临送目] 63
千秋岁引 [别馆寒砧] 65

苏轼

- 水调歌头 [明月几时有] 67
念奴娇 [大江东去] 69
临江仙 [夜饮东坡醒复醉] 70



鹧鸪天 [林断山明竹隐墙]	71
水龙吟 [似花还似非花]	72
定风波 [莫听穿林打叶声]	74
卜算子 [缺月挂疏桐]	75
贺新郎 [乳燕飞华屋]	76
洞仙歌 [余七岁时]	78
江城子 [十年生死两茫茫]	79
永遇乐 [明月如霜]	81

晏几道

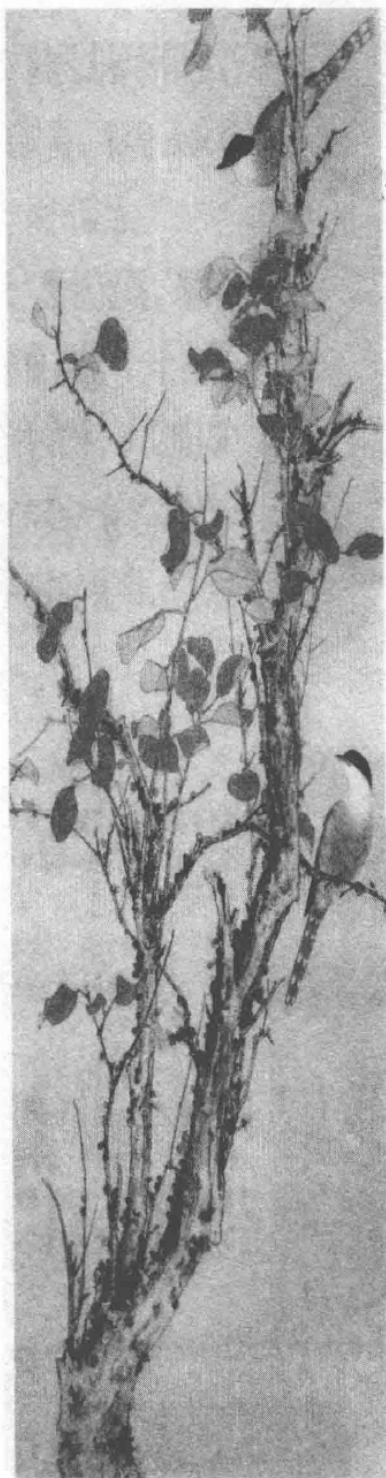
临江仙 [梦后楼台高锁]	83
蝶恋花 [梦入江南烟水路]	84
鹧鸪天 [彩袖殷勤捧玉钟]	85
木兰花 [秋千院落重帘暮]	87
清平乐 [留人不住]	88
阮郎归 [天边金掌露成霜]	89
御街行 [街南绿树春饶絮]	90

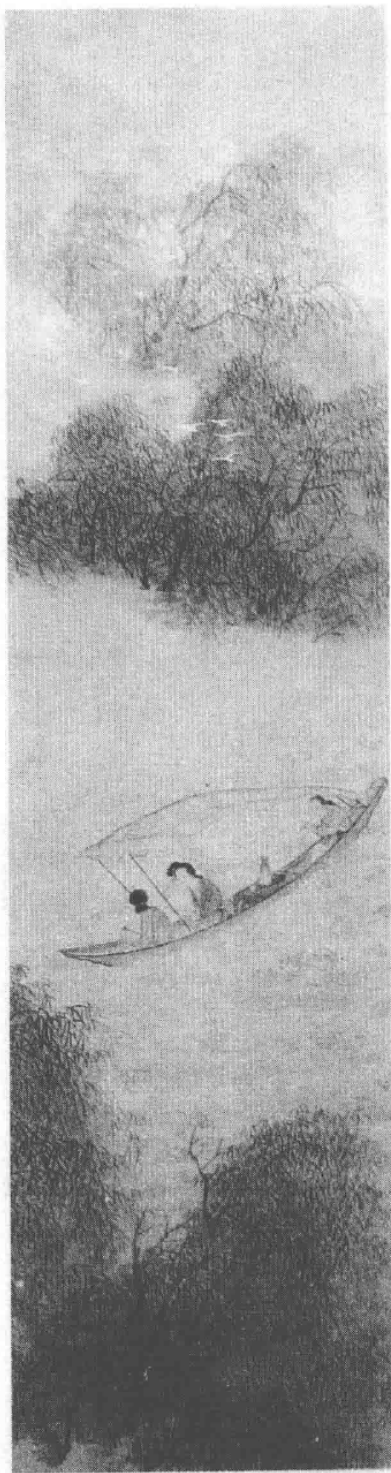
黄庭坚

定风波 [万里黔中一漏天]	92
鹧鸪天 [座中有眉山隐客史应之和前韵]	93
清平乐 [春归何处]	94
南乡子 [诸将说封侯]	96
望江东 [江水西头隔烟树]	97

秦 观

望海潮 [梅英疏淡]	99
水龙吟 [小楼连苑横空]	101
八六子 [倚危亭]	103
满庭芳 [山抹微云]	104
鹊桥仙 [纤云弄巧]	106
减字木兰花 [天涯旧恨]	108
踏莎行 [雾失楼台]	109
浣溪沙 [漠漠轻寒上小楼]	111





贺铸

- 青玉案 [凌波不过横塘路] 113
- 感皇恩 [兰芷满汀洲] 115
- 薄幸 [淡妆多态] 116
- 天香 [烟络横林] 117
- 蝶恋花 [几许伤春春复暮] 118
- 石州慢 [薄雨收寒] 120
- 天门谣 [牛渚天门险] 121
- 望湘人 [厌莺声到枕] 123
- 绿头鸭 [玉人家] 125

晁补之

- 水龙吟 [问春何苦匆匆] 127
- 忆少年 [无官官柳] 128
- 洞仙歌 [青烟暮处] 129

周邦彦

- 瑞龙吟 [章台路] 131
- 蝶恋花 [月皎惊鸟栖不定] 133
- 风流子 [新绿小池塘] 134
- 兰陵王 [柳阴直] 136
- 应天长 [条风布暖] 138
- 解连环 [怨怀无托] 139
- 琐窗寒 [暗柳啼鸦] 141
- 六丑 [正单衣试酒] 143
- 夜飞鹊 [河桥送人处] 145
- 满庭芳 [风老莺雏] 147
- 过秦楼 [水浴清蟾] 148
- 大酺 [对宿烟收] 150
- 花犯 [粉墙低] 152
- 解语花 [风销绛蜡] 154
- 拜星月慢 [夜色催更] 156
- 关河令 [秋阴时晴渐向暝] 158
- 夜游宫 [叶下斜阳照水] 159

绮寮怨 [上马人扶残醉]	160
尉迟杯 [隋堤路]	162
西河 [佳丽地]	163
瑞鹤仙 [悄郊原带郭]	165
浪淘沙慢 [晓阴重]	167

朱敦儒

西江月 [日日深杯酒满]	169
相见欢 [金陵城上西楼]	170

李清照

渔家傲 [天接云涛连晓雾]	172
如梦令 [昨夜雨疏风骤]	174
凤凰台上忆吹箫 [香冷金猊]	175
一剪梅 [红藕香残玉簟秋]	177
醉花阴 [薄雾浓云愁永昼]	178
念奴娇 [萧条庭院]	180
永遇乐 [落日熔金]	182
武陵春 [风住尘香花已尽]	183
声声慢 [寻寻觅觅]	184

张元幹

兰陵王 [卷珠箔]	187
石州慢 [寒水依痕]	189

岳 飞

满江红 [怒发冲冠]	191
------------------	-----

陆 游

水调歌头 [江左占形胜]	193
钗头凤 [红酥手]	194
渔家傲 [东望山阴何处是]	196
卜算子 [驿外断桥边]	197
夜游宫 [雪晓清笳乱起]	198





诉衷情 [当年万里觅封侯]	200
谢池春 [壮岁从戎]	201

唐 婉

钗头凤 [世情薄]	203
-----------------	-----

范成大

眼儿媚 [酣酣日脚紫烟浮]	205
忆秦娥 [楼阴缺]	207

张孝祥

六州歌头 [长淮望断]	208
念奴娇 [洞庭青草]	210

辛弃疾

摸鱼儿 [更能消几番风雨]	212
水龙吟 [楚天千里清秋]	214
菩萨蛮 [郁孤台下清江水]	216
木兰花慢 [老来情味减]	217
祝英台近 [宝钗分]	219
青玉案 [东风夜放花千树]	221
贺新郎 [凤尾龙香拨]	222
贺新郎 [绿树听鹈鴂]	224
鹧鸪天 [枕簟溪堂冷欲秋]	226
永遇乐 [千古江山]	227

姜 夔

点绛唇 [燕雁无心]	230
鹧鸪天 [肥水东流无尽期]	231
踏莎行 [燕燕轻盈]	232
霓裳中序第一 [亭皋正望极]	234
琵琶仙 [双桨来时]	236
庆宫春 [双桨莼波]	238
齐天乐 [庾郎先自吟愁赋]	240

一萼红 [古城阴]	242
念奴娇 [闹红一舸]	244
八归 [芳莲坠粉]	246
扬州慢 [淮左名都]	247
淡黄柳 [空城晓角]	249
暗香 [旧时月色]	251
疏影 [苔枝缀玉]	253
翠楼吟 [月冷龙沙]	256

刘克庄

生查子 [繁灯寺霁华]	257
贺新郎 [深院榴花吐]	258
一剪梅 [东墙宵行十里强]	260
卜算子 [片片蝶衣轻]	261
木兰花 [年年跃马长安市]	262
贺新郎 [湛湛长空黑]	264

吴文英

霜叶飞 [断烟离绪]	266
齐天乐 [烟波桃叶西陵路]	268
宴清都 [绣幄鸳鸯柱]	270
祝英台近 [采幽香]	271
风入松 [听风听雨过清明]	272
高阳台 [修竹凝妆]	274
三姝媚 [湖山经醉惯]	275
八声甘州 [渺空山四远]	277
夜游宫 [人去西楼雁杳]	278
夜合花 [柳暝河桥]	280
浣溪沙 [波面铜花冷不收]	281
鹧鸪天 [地上红衣伴倚阑]	282
唐多令 [何处合成愁]	284
贺新郎 [乔木生云气]	285





王沂孙

天香 [孤峤蟠烟]	287
眉妩 [渐新痕悬柳]	289
齐天乐 [一襟余恨官魂断]	292
高阳台 [残雪庭阴]	294
法曲献仙音 [层绿峨峨]	296

张炎

富阳台 [接叶巢莺]	298
八声甘州 [记玉关]	300
解连环 [楚江空晚]	302
月下笛 [万里孤云]	303
渡江云 [山空天入海]	305
疏影 [碧圆自洁]	306

柳 永

柳永（公元987-1057?），原名三变，字耆卿，崇安（今福建境内）人。宋仁宗朝进士。官至屯田员外郎，世称柳屯田。其词情景交融，语言通俗，音律谐婉，流传很广，对宋词的发展有一定影响。有《乐章集》传世。

曲 玉 管

陇首云飞^①，江边日晚，烟波满目凭阑久。立望关河萧索^②。
千里清秋。忍凝眸^③。杳杳神京^④，盈盈仙子^⑤，别来锦字
终难偶^⑥，断雁无凭^⑦，冉冉飞下汀洲^⑧。思悠悠。暗想当初，
有多少、幽欢佳会，岂知聚散难期^⑨，翻成雨恨云愁^⑩。阻
追游^⑪。每登山临水，惹起平生心事。一场消黯^⑫，永日无
言，却下层楼^⑬。

【注释】

①陇首：山头。 ②萧索：萧条冷落。 ③忍凝眸：不忍驻目观赏。

④杳杳：遥远貌。神京：京城。 ⑤盈盈：仪态美好貌。

⑥锦字：用锦织成的字。《晋书·窦滔妻苏氏传》载：前秦秦州太守窦滔被徙流沙，其妻苏氏思之，织锦为《回文璇玑图》诗以赠滔。可婉转循环而读，词甚凄惋，共三百四十字。旧以锦字代夫妻或情人之间的书信。李白《久别离》诗：“况有锦字书，开缄使人嗟。”

⑦断雁：离群孤雁。无凭：没有准信。

⑧冉冉：渐进貌，慢悠悠地。汉乐府《陌上桑》：“盈盈公子步，冉冉府中趋。”

⑨期：约定。《诗·邶风·桑中》：“期我乎桑中。”

⑩雨恨云愁：因男女之情而引起的愁恨。

⑪追游：相随游乐。

⑫消黯：即销黯，化用江淹《别赋》中：“黯然销魂者，惟别而已矣”之句。

⑬永日：整天。



【译文】

远处山头乱云飘飞，江边天色已暮，我独自久久地倚着楼上的栏杆，满眼都是烟波暮霭，山河萧条荒芜、千里清秋凄凉，令人不忍凝神而望。

京城的道路多么遥远啊，那儿有一位体态轻盈、娇美如仙女的情人。自从与她分别后，竟然没有收到她一封书信。想必是传情书的大雁离开了雁行，独自飘飘然飞落在沙洲中，我相思何时能尽。

暗想当初，有多少次幽会欢娱佳期。命运捉弄人聚散难料，一别难相遇，往日之欢情像雨像云叫人又愁又恨！千里阻隔、无人相见，只能追忆往事，徒具思念。每次登山临水，触目生情，惹起平生郁积，多少心酸事。今日登楼，黯然伤神如故。终日里闷闷无语，默默下楼。

【赏析】

这首词写词人对远方情人的思念。

登高怀远，不免让人思绪悠悠。在烟波满眼千里萧瑟让人悲愁，更念伊人一去，一面难谋，不禁相思之情暗生，勾起无尽的离别之恨与羁旅之愁。

词人登高遥望，触景生情。秋天凄冷，只是诗人心里凄凉而已。所咏景象无不含暗淡、寂寥、杳远的氛围。全词共分三片。情感往复交织。第一片说一眼望去千里清秋，内心悲凉，生出不堪久望之意。第二片则反过来，先写情和事，为下片的“暗想”作铺衬，以显分别之久。后写景使情出有因。“杳杳”三句承上而来，“思悠悠”三字总结次片之意。第三片是“思悠悠”的铺叙。“暗想”四句概括往事，结合眼前使“雨恨云愁”有根有据，“阻追游”以下再折回现实，写登山临水，黯然消魂。结构上上片写登高所见之景，中片写景所生之情，下片是对往昔之欢情的回忆，最后又回到现实的无奈。每登山临水，惹起平生心事，一场消



黯，永日无言，却下层楼。最末句“阻追游”三字一转，由追忆往事回到眼前实境。最后以无言下楼结束，于无可奈何中寓有深意。全词将情景结合，往复交织，前后照应，针线尤为细密。

【千古名句】

断雁无凭，冉冉飞下汀洲，思悠悠。

雨霖铃

寒蝉凄切，对长亭晚^①，骤雨初歇。都门帐饮无绪^②，留恋处、兰舟催发^③，执手相看泪眼，竟无语凝噎^④。念去去，千里烟波，暮霭沉沉楚天阔^⑤。多情自古伤离别，更那堪、冷落清秋节^⑥。今宵酒醒何处？杨柳岸、晓风残月。此去经年，应是良辰好景虚设。便纵有^⑦千种风情^⑧，更与何人说？

【注释】

①长亭：自秦汉始驿路上十里设一长亭，五里置一短亭，可供行人休息话别。

②都门：京城郊外。帐饮：设帐宴饮送别。

③兰舟：用木兰树做成的船，又作船的美称。

④凝噎：悲伤至极，喉咙哽塞，说不出话来。

⑤楚天：江南的天空。楚国地处江南，故称南天为楚天。

⑥清秋节：秋天草木凋落，景色苍凉，故称为凄清时节。

⑦便纵：便，即使。便、纵两字同义，连用能够加强语气。

⑧千种风情：男女相爱时之深情意厚。李煜《赐官人庆叙》有“风情渐老见春羞”之句。

【译文】

清秋的寒蝉凄切声聒人，正当傍晚时分，长亭外一场急雨刚刚停歇。在这都门送别的酒宴上，我无心无绪，对你实在恋恋不舍。正当此时，那行船又传来催促我登舟出发的响笛。你我紧拉着手互相看着充满泪水的眼睛，千言万语竟哽咽得说不出声来。想到这一分别，我们将分别在千里之外，那儿辽阔的楚天，只有浩渺的烟波，沉沉的暮霭。



多情的人自古以来最伤心的就是离别，更何况是在这冷落的清秋时节。更叫人难以忍受。今天晚上只须醉酒沉睡，待醒来时，一定是天将拂晓，晨风吹拂，人又不知到了何处，只看到河堤上的杨柳在微风中摇曳，远方的天空上挂着一弯残月。这一去长年累月，无论多么好的良辰美景，都会形同虚设，因你我不在一起，纵然有千般风情万种蜜意，更向何人去诉说？

【赏析】

本词是柳永代表作之一，表现作者离京南下时长亭送别的清景。上片描写秋日晚景和惜别之情。时当初秋，满目萧瑟，又值傍晚，暮色阴沉，更兼急雨滂沱之后，继之以寒蝉悲鸣，作者工笔细画写景，意在蓄势抒情，使下文的感情抒发水到渠成。从日暮雨歇，送别都门，设帐饯行，到兰舟催发，泪眼相送，执手告别，依次层层描述离别的场面和双方惜别的情态，犹如一首带有故事性的歌曲，展示了令人伤心的一幕。“都门”三句以传神之笔刻画典型环境中的特殊心境。正在难舍难分之时，船偏要出发，更突出情深意重，真是神来之笔。“执手”两句如特写镜头写难舍之情与激动之至，纯用白描手法，形象逼真生动，如在眼前。下片述怀，承“念”字而来，设想别后情景。“多情自古伤离别，更那堪、冷落清秋节。今宵酒醒何处，杨柳岸、晓风残月。”这几句在有情人中传唱不息。“今宵酒醒何处”，遥接上片“帐饮”，足见虽然“无绪”，却仍借酒浇愁以致沉醉。“杨柳岸、晓风残月”，则写时空转换，异地异



景，而又不见心上人，其更令人悲凉，这就创造出一个凄清冷落的怀人境界。“此去”以下，以情会景，放笔直写，不谦重拙，由“今宵”想到“经年”，由“千里烟波”想到“风情万种”，由“无语凝噎”想到“更与何人说”，游子落寞凄凉之情怀俱在画面之中，情与景会，遂成千古之名句。

【千古名句】

多情自古伤离别，更那堪、冷落清秋节。

蝶恋花



佇倚危楼风细细^①，望极春愁，黯黯生天际^②。草色烟光残照里，无言谁会凭阑意^③？拟把疏狂图一醉，对酒当歌，强乐还无味。衣带渐宽终不悔^④，为伊消得人憔悴^⑤。

【注释】

- ①危楼：高楼。 ②黯黯：愁闷惆怅的样子。
③凭阑：倚着栏杆。这里是在高楼上凭栏，即登高远望之意。
④衣带渐宽：指身体消瘦下去，衣带显得宽松了。
⑤消得：值得。

【译文】

我独自在高楼上伫立，徐徐的春风温馨而轻细地吹来，我凝神远眺，那茫茫的原野连着空旷的天边使我心中升起无限春愁。那愁情真是千丝万缕。残阳里，雾气在碧色草地上弥漫。那景致更是优美迷离。我凭栏独倚，默默无言站立，谁能理解我此时的心意？

本来是用一醉来排遣这疏狂的情绪。可是对着美酒歌舞，虽然勉强去寻欢求乐，却竟然感到无滋无味。因为相思，我日渐消瘦，衣带渐渐宽松了可我毫不后悔。为了你，我宁可忍受一切折磨，不怕消瘦，不怕憔悴。

【赏析】

柳永的这首词在艺术创作上具有不寻常的成就，字字句句，出自词人心头。佇倚危楼，凭阑无语，无人会得凭阑意，作者既是抒情，又是在引

